

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung
Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat
Band: 16 (1940-1941)
Heft: 9

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 27.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



DER SCHWEIZER SOLDAT LE SOLDAT SUISSE IL SOLDATO SVIZZERO IL SUDÀ SVIZZER

Armeezeitung „Der Schweizer Soldat“ Nr. 9. XVI. Jahrgang



Zensur-Nr. A/Er/445.

Phot. K. Egli, Zürich.

Vergeflichen ins Stammbuch geschrieben. Bei trockenem Wetter ist es empfehlenswert, den Boden vor den Feuerstellungen der automatischen Waffen anzufeuchten, um Staubaufwirbelungen zu vermeiden, die sowohl eine genaue Beobachtung von der Waffe aus verhindern, wie auch die Stellungen unnötigerweise verraten können.

Ce que tout mitrailleur doit savoir et ne jamais oublier. Par temps sec il est recommandable d'arroser le sol devant la position de feu des armes automatiques afin d'éviter, au départ des coups, des tourbillons de poussière empêchant une observation précise du tir et dévoilant sans nécessité les positions.

Cose importanti che si dimenticano facilmente. Con tempo asciutto si raccomanda di innaffiare il terreno davanti alle posizioni di fuoco delle armi automatiche, e ciò allo scopo di evitare la produzione di polverone che, non solo impedirebbe l'osservazione dall'appostamento delle armi, ma ancora ne tradirebbe inutilmente la presenza.